

Lliçó 4

lernu!

KINEJO



 Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Aquest projecte està finançat amb el suport de ca Comissió Europea. Aquesta publicació només reflecteix el punt de vista de l'autor, per la qual cosa la Comissió no es pot fer responsable de l'ús de la informació que hi apareix.

<https://lernu.net/instruado?lang=ca>



Tot el contingut, tret que en algun lloc s'indiqui explícitament alguna altra cosa, pertany a *lernu.net* i està fet públic sota la llicència **Creative Commons Attribution - No utilització comercial - Distribució sota les mateixes condicions 4.0 de llicència Internacional**.

Numerals

nulo = zero || (en sentit figurat) fotesa

unu = u, un

du = dos / dues

tri = tres

kvar = quatre

kvin = cinc

ses = sis

sep = set (número)

ok = vuit

naŭ = nou (número)

dek = deu (número)

cent = cent

mil = mil

miliono = milió

Els números més grans es formen combinant els numerals elementals, de la següent manera:

mil ducent tridek ok = 1238

cent kvindek tri mil okcent tridek sep = 153.837

ok plus tri estas dek-unu = $8 + 3 = 11$

dek-kvin minus ses estas naŭ = $15 - 6 = 9$

Direcció

En esperanto, habitualment les preposicions van seguides d'un nominatiu:

post mi = després de mi

sen ŝi = sense ella

en domo = a la casa, dins d'una casa

Algunes preposicions de lloc poden anar seguides de l'acusatiu, el qual mostra moviment en direcció a aquest lloc:

Mi iras en la domon. = Vaig cap a la casa.

Ili manĝas en la domo. = Menga a la casa

La kato saltis sur la tablon. = EL gat va saltar cap a (sobre) la taula [era fora de la taula i hi va saltar al damunt]

La kato saltis sur la tablo. = El gat va saltar sobre la taula [ja era damunt la taula i va saltar]

oni

El pronom personal indefinit **oni** es fa servir quan el subjecte és no conegut o no té importància:

Oni mangâs. = Es menja; Hom menja.

Oni sidas. = Se seu; Hom seu.

si

El pronom **si** (en acusatiu **sin**) és la forma reflexiva de la 3a persona, i indica que l'objecte de l'acció n'és al mateix temps el subjecte:

Li lavas sin. = Ell es renta (a ell mateix).

Ŝi rigardas sin. = Ella es mira (a ella mateixa).

Ili kantas al si. = Ells canten per a ells mateixos.

El pronom **si** es fa servir només en tercera persona:

Mi rigardas min. = Jo em miro.

Ili rigardas sin. = Ells es miren (a ells mateixos).

se

Les frases condicionals són introduïdes per la conjunció **se**.

se = si (condicional)

Se mi malsanas, mi malmulte mangâs. = Si estic malalt, menjo poc.

Kiam mi malsanis, mi malmulte mangîs. = Quan jo estava malalt, menjava poc.

re-

El prefix **re-** indica la repetició de l'acció o el retorn a l'estat inicial.

revidi = reveure

redoni = tornar a donar

remeti = tornar a ficar

▼ Bloc 15 (sessionsj 29-30)



Objectius d'aprenentatge

- aprendre el prefix **RE-**
- aprendre l'acusatiu de direcció
- aprendre paraules noves
- aprendre els nombres

Materials didàctics necessaris

- Ordinador per reproduir àudio

Preparació

- Sons **1, 2**
- Còpies de **M1**
- Nombre de cartes **M2**
- Còpies de **M3**

Noves paraules

letero = carta

kien = cap a on

foto = foto

unu = u, un

kiam = quan

du = dos / dues

re- = re-, prefix que indica "tornar a"

tri = tres

tie = allà

kvar = quatre

mano = mà

kvin = cinc

kolere = colèricament

ses = sis

fariĝi = fer-se / esdevenir

sep = set (número)

ruĝa = roig/roja, vermell/a

ok = vuit

fali = caure

naŭ = nou (número)

botelo = botella, ampolla

dek = deu (número)

interese = interessant

mil = mil

Programa d'aprenentatge

20 a mi Distribuiu el text **M1** i escolteu l'àudio **1**.

Llegiu i traduïu-ho junts. Demana als alumnes que llegeixin 2 frases cadascun i les tradueixin de nou. Quan arribin al final del text, tornen a començar, però aquesta vegada sense traducció. El professor ajuda només amb la pronunciació correcte i, si cal, amb la traducció.

Feu parar atenció als nous elements gramaticals: el prefix **RE-** i l'acusatiu de direcció. Els estudiants haurien de tenir prou oportunitats per practicar aquestes característiques. La manera més fàcil d'aprendre l'acusatiu de direcció és simplement fer servir molts exemples en comptes d'aprendre's les explicacions gramaticals.

5 a mi Joc no lingüístic de pausa

10 a mi Pausa

10 a mi Exercici per aprendre el prefix **RE-**: conjuntament amb tota la classe, penseu verbs que poden ser canviats amb l'afegit del prefix **RE-** i rumieu-ne el significat. Després, que cadascun dels alumnes trobi els seus propis verbs i creï 3 frases amb verbs que dugin el prefix **RE-**.

Exemples: **rekoleri**, **refariĝi**, **revidi**, **relerni**...

10 a mi Reparteix cartes de nombres **M2** per a l'exercici de crear nombres: escriu a la pissarra alguns nombres de l'11 al 99 i demana als alumnes que creïn les paraules en esperanto per als nombres.

20 a mi Joc no lingüístic de pausa

20 a mi Distribuiu el diàleg **M3**.

Separeu els alumnes en grups de dos en dos i demaneu-los que llegeixin el diàleg i el tradueixin. Demaneu a una de les parelles que llegeixi el diàleg en veu alta i el tradueixin línia a línia. Si cal, ajudeu-los amb la traducció. Demaneu que representin aquest diàleg sense tornar-lo a traduir. Si us queda temps, demaneu a un altre parella d'alumnes que representin el diàleg.

Doneu els deures

Miaj leteroj (1-a parto)

Marko skribis al mi belan leteron. Ĝi estas vera amletero. En la letero estis ankaŭ lia foto.

Kiam mi revenis el la lernejo, mi volis ĝin denove legi. Mi rapide eniris en mian ĉambron. Tie staris mia fratino Vera antaŭ mia tablo kaj legis mian leteron. En ŝia mano estis ankaŭ la foto.

Mi diris kolere:

Kion vi faras tie? Ne legu leterojn de aliaj! Mia fratino fariĝis ruĝa. La foto falis el ŝia mano sur la tablon kaj la letero falis ankaŭ.



UNU

1

DU

2

TRI

3

KVAR

4

KVIN

5

SES

6

SEP

7

OK

8

NAŮ

9

DEK

10

CENT

100

MIL

1000

M3 Diàleg

Maja Kien vi iras?

Petro Mi kunvenos kun kvar miaj geamikoj.

Julia Kie vi havas la kunvenon?

Petro Kun unu antaŭ la lernejo, kun la dua en la kinejo, kun la tria en la trinkejo kaj kun la kvara hejme.

Julia Ĉu mi povas veni kun vi?

Petro Vi povas, sed ne estos interese. Kiam ni estos hejme ni lernos kanti la kanton Dek boteloj.

Julia Ho, mi ŝatas kanti.

Petro Bone, venu.

M4 Deures

Escriu 10 nombres entre el **10** i el **99** i forma les paraules per a aquests números.

Crea oracions mitjançant l'ordinador: Crea 5 frases cada dia; tradueix-les i escriu-les, si són correctes.

▼ Bloc 16 (sessionsj 31-32)



Objectius d'aprenentatge

- aprendre paraules noves
- repetir la gramàtica de les lliçons anteriors

Materials didàctics necessaris

- Ordinador per reproduir àudio

Preparació

- Sons **3, 4**
- Còpies de **M5**
- Còpies de **M6**
- Còpies de **M7**
- Còpies de **M8**

Noves paraules

pardonu = perdonar ||
excusar, dispensar

plu = més (referit a
continuació en el
temps)

devi = haver de || deure
(probabilitat)

pordo = porta

ricevi = rebre

preni = agafar

aŭdi = oir, sentir

sia = (el) seu / (la) seva
(d'ell o d'ella mateixa)

ĉe = (a) prop (de), al
costat (de) || en el
país de, a casa de, ca,
(a) can, (a) cal || amb,
en companyia de

sola = sol/a || únic/a

fermi = tancar

trankvila =
tranquil/tranquil·la

inter = entre

vera = vertader/a,
verdader/a, veritable
|| cert || autèntic
|| real

kapo = cap, testa || cap
(capitost, superior)
|| cap (part alta o
davantera d'una
cosa) || capça,
cabdell (botànica)

stari = estar dret

kiom = quant, quants,
quantes || tant com

pendi = penjar

lasta = darrer, darrera,
últim, última

muro = paret

meti = posar, col·locar

akcidento = accident

montri = assenyalar,
indicar, mostrar

nur = només

oni = (pronom
impersonal) hom,
es, un

tiam = aleshores

piedo = peu

Programa d'aprenentatge

20 a mi Distribuiu el text **M5** i escolteu l'àudio **3**.

Llegiu i traduïu-ho junts. Demana als alumnes que llegeixin 2 frases cadascun i les tradueixin de nou. Quan arribin al final del text, tornen a començar, però aquesta vegada sense traducció. El professor ajuda només amb la pronunciació correcte i, si cal, amb la traducció.

5 a mi Joc no lingüístic de pausa

10 a mi Exercici sobre el pronom **Si**: demana que els alumnes que escriguin 4 exemples segons els exemples de sota, o escriu les frases en la seva llengua a la pissarra i demana als alumnes que les tradueixin a l'esperanto.

Exemples:

Mi rigardas min. Vi rigardas vin. Li rigardas sin. Ŝi rigardas sin. Ĝi rigardas sin. Ni rigardas nin. Ili rigardas sin. Mi amas min, vi amas vin. Mi demandas min. Vi demandas vin. Li demandas sin.

10 a mi Reparteix **M6** o escriu les frases de **M6** a la pissarra. Per practicar l'acusatiu de direcció, demaneu als alumnes que trobin, per exemple, una frase que tracti sobre l'anada a l'escola. Els alumnes troben la frase, la llegeixen i la tradueixen. Després de la traducció de totes les frases, el professor parla amb els alumnes per veure si han entès el concepte de l'acusatiu de direcció.

10 a mi Pausa

20 a mi Distribuiu el diàleg **M7**.

Separeu els alumnes en grups de dos en dos i demaneu-los que llegeixin el diàleg i el tradueixin. Demaneu a una de les parelles que llegeixi el diàleg en veu alta i el tradueixin línia a línia. Si cal, ajudeu-los amb la traducció. Demaneu que representin aquest diàleg sense tornar-lo a traduir. Si us queda temps, demaneu a un altre parella d'alumnes que representin el diàleg.

5 a mi Joc no lingüístic de pausa

10 a mi Llegiu junts, traduïu i canteu la cançó **M8**.

Doneu els deures

Miaj leteroj (2-a parto)

Ŝi diris:

– Pardonu ... mi serĉis mian libron ...

– Sed vi bone scias, ke viaj libroj ne estas sur mia tablo. Ankaŭ ne en mia ĉambro! Redonu la leteron al mi.

Ŝi ricevis bonan lecionon: ŝi ne plu legos leterojn de aliaj.

Ankaŭ mi ricevis lecionon: mi devas bone fermi la pordon de mia ĉambro.

M6 Exercici

Li iras en lernejon.

Ŝi metas leteron sur la tablon.

Ili eniris en la ĉambron.

Li remetis sian kukon sur la seĝon.

Ili iris hejmen.

M7 Diàleg

- A** Kiom kostas via nova aŭto? Oni diras ke tre multe.
- B** Jes. Ĝi kostas inter 10.000 kaj 15.000 eŭrojn. Ĉu ankaŭ vi volas novan aŭton?
- A** Ne. Mi ne ricevis multan monon de miaj gepatroj. Oni parolas ke mi ricevos pli multan monon en laborejo. Eble.
- B** Kiam vi laste havis novan aŭton?
- A** En 2006.
- B** Pardonu. Nun mi devas iri por redoni 200 eŭrojn al mia amiko.
- A** Vi vere havas bonajn amikojn kiuj donas al vi 200 eŭrojn.
- B** Estas vero. Ĝis revido.

Dek boteloj

Dek boteloj pendas sur la mur'

Sed se akcidente falas unu nur, tiam naŭ boteloj pendas sur la mur'.

Naŭ boteloj pendas sur la mur' sed se akcidente falas unu nur,

Tiam ok boteloj pendas sur la mur'.

Ok boteloj pendas sur la mur', sed se akcidente falas unu nur,

Tiam sep boteloj pendas sur la mur'.

.....

Du boteloj pendas sur la mur', sed se akcidente falas unu nur, tiam unu botelo pendas sur la mur'.

Unu botelo pendas sur la mur', sed se akcidente falas unu nur, tiam nur odoro restas sur la mur'.

Melodia: [YouTube](#)



M9 Deures

Completeu les oracions:

Mi iras _____ la domon.

La kato saltis _____ la tablon.

Ŝi iras _____ la ĉambron.

La patro sidis _____ seĝo.

Ana metas paperojn _____ la tablon.

Crea oracions mitjançant l'ordinador: Crea 5 frases cada dia; tradueix-les i escriu-les, si són correctes.

▼ **Bloc 17** (sessionsj 33-34)



Objectius d'aprenentatge

- aprendre paraules noves
- practicar els afixos, els nombres, i l'acusatiu de direcció
- aprofundir llur comprensió del text per mitjà de la traducció

Materials didàctics necessaris

- Ordinador per reproduir àudio

Preparació

- Sons **5, 6**
- Còpies de **M8**
- Còpies de **M10**
- Còpies de **M11**
- Còpies de **M12**
- Còpies de **M13**

Programa d'aprenentatge

10 a mi Escolteu l'àudio **5**. Llegiu junts tot el text **M10**.

Demaneu als alumnes llegir dues frases cadascun i traduir-les de nou. Quan arribia al final del text tornen a començar, però aquesta vegada sense la traducció. El professor els ajuda només amb la pronunciació i, si es necessari, amb la traducció.

10 a mi Repartiu **M11**.

Que els alumnes tradueixin primer les paraules de la llista, i després que cada alumne escrigui 4 frases amb paraules de la llista. D'aquesta manera practiquen l'ús de **-EJ-**, **-UL-**, **-EBL-**, **-IN-**, **-IST-** i dels prefixos **RE-**, **MAL-**, **GE-**.

5 a mi Joc no lingüístic de pausa

20 a mi Distribuïu el diàleg **M12**.

Separau els alumnes en grups de dos en dos i demaneu-los que llegeixin el diàleg i el tradueixin. Demaneu a una de les parelles que llegeixi el diàleg en veu alta i el tradueixin línia a línia. Si cal, ajudeu-los amb la traducció. Demaneu que representin aquest diàleg sense tornar-lo a traduir. Si us queda temps, demaneu a un altre parella d'alumnes que representin el diàleg.

10 a mi Pausa

10 a mi Traduiu en grup la cançó **M8** i canteu-la junts.

10 a mi Repartiu **M13**. Els alumnes omplen les paraules que hi falten.

5 a mi Joc no lingüístic de pausa

Doneu els deures

Miaj leteroj

Marko skribis al mi belan leteron. Ĝi estas vera amletero. En la letero estis ankaŭ lia foto.

Kiam mi revenis el la lernejo, mi volis ĝin denove legi. Mi rapide eniris en mian ĉambron. Tie staris mia fratino Vera antaŭ mia tablo kaj legis mian leteron. En ŝia mano estis ankaŭ la foto.

Mi diris kolere:

Kion vi faras tie? Ne legu leterojn de aliaj! Mia fratino fariĝis ruĝa. La foto falis el ŝia mano sur la tablon kaj la letero falis ankaŭ.

Ŝi diris:

– Pardonu ... mi serĉis mian libron ...

– Sed vi bone scias, ke viaj libroj ne estas sur mia tablo. Ankaŭ ne en mia ĉambro! Redonu la leteron al mi.

Ŝi ricevis bonan lecionon: ŝi ne plu legos leterojn de aliaj.

Ankaŭ mi ricevis lecionon: mi devas bone fermi la pordon de mia ĉambro.

M11 Exercici

Tradueix a la teva llengua:

portistino

gekantistoj

amikejo

malsanulo

malsanulejo

redoni

kunsidejo

nekomprenebla

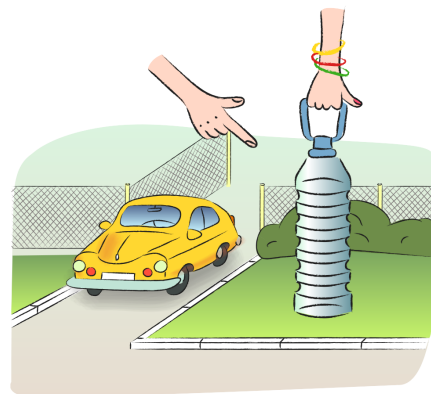
neeblo

malgrandulo

Escriu quatre oracions amb quatre paraules de la llista.

M12 Diàleg

- Ivo** Kion vi havas en la mano?
- Maria** Botelon.
- Ivo** Kie vi prenis la botelon?
- Maria** Hejme el la kuirejo.
- Ivo** Kaj kien vi portas ĝin?
- Maria** Mi portas ĝin en mian aŭton.
- Ivo** Bone. Por kio la botelo devas esti en la aŭto?
- Maria** En ĝi estas trinko por trinki kiam mi veturos en ĝi.



M13 Exercici

Completeu les oracions:

Ana kaj Marko iris _____ la strato.

Ili venis _____ kafejo, iris _____ tablo kaj vidis la patro _____ sidi
_____ seĝo.

Ana metis tri kukojn sur seĝ _____.

Ŝi _____ metis poste la kukojn sur la tabl _____.

M14 Deures

Crea oracions mitjançant l'ordinador: Crea 5 frases cada dia; tradueix-les i escriu-les, si són correctes.

▼ **Bloc 18** (sessionsj 35-36)



Objectius d'aprenentatge

- practicar vocabulari
- repetir afixos
- posar atenció a la importància de l'ordre de les paraules en la frase

Materials didàctics necessaris

- Ordinador per reproduir àudio

Preparació

- Sons **5, 7**
- Còpies de **M10**
- Còpies de **M15**
- Còpies de **M16**
- Còpies de **M17**

Programa d'aprenentatge

10 a mi Reparteix els exercicis **M15** per practicar els sufixos. Breument expliqueu de nou el significat dels sufixos. Després demaneu als alumnes que omplin la taula.

10 a mi Escolteu l'àudio **5**. Llegiu junts tot el text **M10**.

Demaneu als alumnes llegir dues frases cadascun i traduir-les de nou. Quan arriba al final del text tornen a començar, però aquesta vegada sense la traducció. El professor els ajuda només amb la pronunciació i, si es necessari, amb la traducció.

5 a mi Joc no lingüístic de pausa

20 a mi Distribuiu el diàleg **M16**.

Separeu els alumnes en grups de dos en dos i demaneu-los que llegeixin el diàleg i el tradueixin. Demaneu a una de les parelles que llegeixi el diàleg en veu alta i el tradueixin línia a línia. Si cal, ajudeu-los amb la traducció. Demaneu que representin aquest diàleg sense tornar-lo a traduir. Si us queda temps, demaneu a un altre parella d'alumnes que representin el diàleg.

10 a mi Pausa

20 a mi Torneu a l'esbós de la lliçó 2 (**M17**).

Formeu grups de tres alumnes, Que tradueixin i desenvolupin l'esbós per grups.

5 a mi Joc no lingüístic de pausa

Doneu els deures

M15 Exercici

Escriu les paraules amb un sufix afegit en la seva posició correcte (per exemple **kuirejo**, **kuiristo**, **kuiristino**, **kuirebla**, **rekuiri**). Tradueix i escriu la traducció al costat de la paraula.

	-EJ-	-UL-	-EBL-	-IST-	-IN-	RE-
kuiri						
instrui						
sporti						
porti						
trinki						
manĝi						
skribi						
kanti						

- Petro** Saluton. Mi ne vidis vin longe, kie vi estis?
- Ana** Okazis malbono. Mi falis kaj estis en malsanulejo.
- Petro** Ho, mi ne sciis tion. Ĉu nun vi povas iri kun mi en kinejon?
- Ana** Jes. Kiun filmon vi volas rigardi?
- Petro** Kriminalan filmon.
- Ana** Mi ne ŝatas tiajn filmojn. Mi volas vidi amfilmon.
- Petro** Bone. Kie ni povas rigardi amfilmon?
- Ana** En kinejo ĉe la lernejo. Ni rapidu.



Mi ne volas manĝi

Patrino (al infano)

Mangŭ!

Infano Mi ne volas!

Patrino Mangŭ! Estu bona! Mangŭ!

Infano Mi ne volas manĝi. Mi ne volas esti bona.

Patrino (al la patro)

Ĉu vi vidas? Li ne volas manĝi. Li ne volas esti bona.

Patro (al la patrino)

Jes. Mi vidas. Li diras ke li ne volas manĝi. Li diras ke li ne volas esti bona.

Patro (al la infano)

Ĉu vi volas manĝi? Ĉu vi volas esti bona? Vi devas manĝi. Vi devas esti bona.

Infano Ne, mi ne volas manĝi. Ne, mi ne volas esti bona.

Mi ne devas manĝi. Mi ne devas esti bona. Kiu diras ke mi devas manĝi? Kiu diras ke mi devas esti bona?

Patrino Ĉu vi ne povas manĝi?

Infano Mi povas. Mi ne volas. Mi povas manĝi. Mi ne volas manĝi. Mi povas esti bona. Mi ne volas esti bona. Mi povas diri, ke mi ne volas manĝi. Mi povas diri ke mi ne volas esti bona.

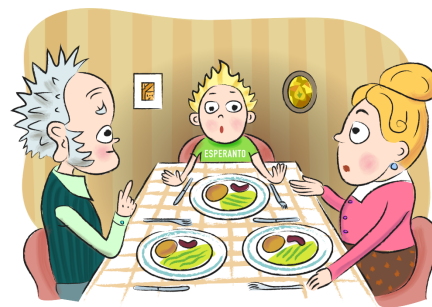
Patro Vi ne povas diri, ke vi ne volas manĝi. Vi devas manĝi!

Infano (elprenas libron, lernolibron de Esperanto)

Mi ne devas manĝi. Mi ne havas tempon. Mi lernas Esperanton.

Patro kaj patrino (kune)

Li ne havas tempon. Li lernas Esperanton.



M18 Deures

Crea una frase amb sentit. Posa atenció en l'ordre de les paraules dins la frase.

Skribis mi Marko al leteron.

Vera ĝi amletero estas.

Letero ankaŭ foto en la estis lia.

Eniris mian mi ĉambron rapide en.

Mano en foto ŝia estis ankaŭ la.

Crea oracions mitjançant l'ordinador: Crea 5 frases cada dia; tradueix-les i escriu-les, si són correctes.